G 58 G
sn 559

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Government Gazette
Staatskoerant

Regulation Gazette No. 5457 *Regulasiekoerant*

Vol. 355 PRETORIA, 27 JANUARY JANUARIE 1995 No. 16230

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 109 **27 January 1995**

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(ACT No. 47 OF 1970)

PRICE AND PAYMENT ARRANGEMENTS WITH REGARD TO DISTILLING WINE: 1995 AND GOOD WINE: 1995/1996

It is hereby made known that the Co-operative Winegrowers Association of South Africa, Limited—

(1) acting in terms of section 5 (1) of the Wine & Spirit Control Act, 1970 (Act No. 47 of 1970), has determined in respect of the year which commenced on 1 January 1995 the price and payment arrangements set out in Schedule 1 with regard to wine as defined in section 1 of the said Act;

(2) acting in terms of section 18 of the said Act has determined in respect of the year 1 February 1995 to 31 January 1996 the price and payment arrangements set out in Schedule 2 with regard to wine as defined in section 14 of the said Act.

VAT is not included in the said prices and other amounts.

All interested persons are called upon to lodge any objections which they may have against the said price and payment arrangements, in writing with the Director-General: Department of Agriculture, Private Bag X250, Pretoria, 0001, within 14 days of the date of publication of this notice.

S. W. JOUBERT,
Secretary: Co-operative Winegrowers Association of South Africa, Limited.

49389—A

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 109 **27 Januarie 1995**

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(WET No. 47 VAN 1970)

PRYS- EN BETALINGSREËLINGS MET BETREKKING TOT DISTILLEERWYN: 1995, EN GOEIE WYN: 1995/1996

Hiermee word bekendgemaak dat die Koöperatiewe Wynbouersvereniging van Suid-Afrika, Beperk—

(1) handelende kragtens artikel 5 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet No. 47 van 1970), die prys- en betalingsreëlings in Bylae 1 uiteengesit met betrekking tot wyn, soos omskryf in artikel 1 van genoemde Wet, ten opsigte van die jaar wat op 1 Januarie 1995 begin, bepaal het;

(2) handelende kragtens artikel 18 van genoemde Wet die prys- en betalingsreëlings in Bylae 2 uiteengesit met betrekking tot wyn soos omskryf in artikel 14 van genoemde Wet, ten opsigte van die jaar 1 Februarie 1995 tot 31 Januarie 1996, vasgestel het.

BTW is nie ingesluit by die vermelde pryse en ander gelde nie.

Alle belanghebbendes word hierby aangesê om enige besware wat hulle teen genoemde prys- en betalingsreëlings het, binne 14 dae na datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Direkteur-generaal: Departement van Landbou, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, in te lewer.

S. W. JOUBERT,
Sekretaris: Koöperatiewe Wynbouersvereniging van Suid-Afrika, Beperk.

16230—1

SCHEDULE 1

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

"the Act" means the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act No. 47 of 1970).

Minimum price for wine intended for distilling pot-still brandy

2. The minimum price which the vereniging has determined for wine intended for distilling pot-still brandy referred to in section 9 (1) (a) of the Act shall be R99,70 per hectolitre at 10 per cent alcohol by volume.

Minimum price for wine intended for distilling spirit

3. The minimum price which the vereniging has determined for wine intended for distilling spirit shall be R63,00 per hectolitre at 10 per cent alcohol by volume.

Period within which minimum price has to be paid

4. The minimum price referred to in clauses 2 and 3 shall be paid before or on the last day of the month following the month in which delivery was made.

Addition of interest

5. The interest which shall be paid on all arrear payments (including interest) shall be 17,0 per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due in terms of clause 4 until the date of payment.

SCHEDULE 2

Definition

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in this Act shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

"the Act" means the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act No. 47 of 1970);

"Grape-based liquor" means unspecified alcoholic fruit liquor, flavoured grape liquor and grape liquor respectively as defined in Tables 3 and 4 of the Regulations made under the Liquor Products Act, 1989 (Act No. 60 of 1989); and

"the Regulations" means the Regulations made under sections 11 and 25 of the Act.

Minimum price for unfortified wine

2. The minimum price for unfortified wine irrespective of strength shall be R139,00 per hectolitre.

Minimum price for fortified wine

3. The minimum price for fortified wine of a strength not exceeding 10 per cent alcohol by volume prior to fortification, shall be R122,00 per hectolitre.

Payment for strength exceeding 10 per cent alcohol by volume

4. The amount which shall be added to the minimum price referred to in clauses 3 above in respect of wine exceeding a strength of 10 per cent alcohol by volume, shall be R0,73 per hectolitre for each 0,10 per cent alcohol by volume in excess of 10 per cent alcohol by volume.

BYLAE 1

Woordomskrywings

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"die Wet" die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet No. 47 van 1970).

Minimum prys vir wyn bestem vir distillering na potketelbrandewyn

2. Die minimum prys wat die vereniging bepaal het vir wyn bestem vir distillering na potketelbrandewyn, soos bedoel in artikel 9 (1) (a) van die Wet, is R99,70 per hektoliter teen 10 persent alkohol volgens volume.

Minimum prys vir wyn bestem vir distillering na spiritus

3. Die minimum prys wat die vereniging bepaal het vir wyn bestem vir distillering na spiritus is R63,00 per hektoliter teen 10 persent alkohol volgens volume.

Tydperk waarin minimum prys betaal moet word

4. Die minimum prys in klousules 2 en 3 bedoel, moet betaal word voor of op die laaste dag van die maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het.

Byvoeging van rente

5. Die rente wat op alle agterstallige betalings (insluitende rente) betaal moet word is 17,0 persent per jaar, bereken vanaf die dag wat volg op die datum waarop 'n betaling ingevolge klousule 4 opeisbaar word tot op die datum waarop betaling geskied.

BYLAE 2

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is daardie betekenis, en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"Druifbasisdrank" ongespesifiseerde alkoholiese vrugtedrank, gegeurde druifdrank en druifdrank onderskeidelik omskryf in Tabelle 3 en 4 van die Regulasies, afgekondig kragtens die Wet op Drankprodukte, 1989 (Wet No. 60 van 1989);

"die Regulasies" die Regulasies vir die Beheer oor Wyn en Spiritus, uitgevaardig kragtens artikels 11 en 25 van die Wet; en

"die Wet" die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet No. 47 van 1970).

Minimum prys vir onversterkte wyn

2. Die minimum prys vir onversterkte wyn ongeag die sterkte daarvan is R139,00 per hektoliter.

Minimum prys vir versterkte wyn

3. Die minimum prys vir versterkte wyn van 'n sterkte van hoogstens 10 persent alkohol volgens volume voor versterking, is R122,00 per hektoliter.

Betaling vir sterkte bo 10 persent alkohol volgens volume

4. Die bedrag wat by die minimum prys in klousule 3 hierbo gevoeg moet word ten opsigte van wyn waarvan die sterkte meer is as 10 persent alkohol volgens volume, is R0,73 per hektoliter vir elke 0,10 persent alkohol volgens volume bokant 10 persent alkohol volgens volume.

Minimum price for unfortified wine intended for the manufacture of grape-based liquor

5. The minimum price for unfortified wine intended for the manufacture of grape-based liquor shall be R75,00 per hectolitre at a strength of 10 per cent alcohol by volume.

Minimum price for must intended for sweetening purposes

6. The minimum price for must, with an extract content of not less than 15,93 grams per 100 millilitre, intended for sweetening purposes, shall be R99,70 per hectolitre at a strength of 10 per cent alcohol by volume.

Minimum price for moskonfyt

7. The minimum price for moskonfyt shall be R528,05 per hectolitre at 67 degrees Balling.

Minimum price for grapes intended for wine-making purposes

8. The minimum price of grapes intended for wine-making purposes shall be R884,60 per ton irrespective of degrees Balling thereof.

Additions in respect of containers and packing material

9. (1) The amounts which shall be added to the minimum price referred to in clauses 2 and 3 in respect of containers and packing material of the kinds specified in column 1 of the table hereunder, that are used in respect of the purchase or sale of wine, shall be as specified in columns 2 and 3 of the said table opposite the respective containers and packing material:

Minimum prys vir onversterkte wyn bestem vir die vervaardiging van druifbasisdrank

5. Die minimum prys vir onversterkte wyn bestem vir die vervaardiging van druifbasisdrank is R75,00 per hektoliter teen 'n sterkte van 10 persent alkohol volgens volume.

Minimum prys vir mos bestem vir versoetingsdoeleindes

6. Die minimum prys vir mos met 'n ekstrakinhoud van minstens 15,93 gram per 100 milliliter, bestem vir versoetingsdoeleindes, is R99,70 per hektoliter teen 'n sterkte van 10 persent alkohol volgens volume.

Minimum prys vir moskonfyt

7. Die minimum prys vir moskonfyt is R528,05 per hektoliter teen 67 grade Balling.

Minimum prys vir druiwe bestem vir wynmaakdoeleindes

8. Die minimum prys vir druiwe bestem vir wynmaakdoeleindes is R884,60 per ton ongeag die grade Balling daarvan.

Byvoeging ten opsigte van houers en verpakkingsmateriaal

9. (1) Die bedrae wat by die minimum prys in klousules 2 en 3 bedoel, gevoeg moet word ten opsigte van houers en verpakkingsmateriaal van die soort in kolom 1 van die tabel hieronder vermeld, wat gebruik word ten opsigte van die aankoop of verkoop van wyn, is soos in kolomme 2 en 3 van genoemde tabel teenoor die onderskeie houers en verpakkingsmateriaal vermeld:

Type of container and packing material	Addition per litre	
	Excluding carton	Including carton
1. Glass containers with a capacity of 250 mℓ	548c	584c
2. Glass containers with a capacity of 500 mℓ	286c	308c
3. Glass containers with a capacity of 750 mℓ:		
(a) With cork	308c	335c
(b) With screw-on seal	269c	297c
(c) For the sale of sparkling wine referred to in the Customs and Excise Act, 1964 (Act No. 91 of 1964)	387c	421c
4. Glass containers with a capacity of one litre	209c	—
5. Plastic containers with a capacity of 375 mℓ	162c	172c
6. Plastic containers with a capacity of 500 mℓ	150c	157c
7. Plastic containers with a capacity of 750 mℓ	109c	124c
8. Plastic containers with a capacity of one litre	91c	104c
9. Plastic containers with a capacity of two litres	66c	81c
10. Plastic containers with a capacity of five litres	49c	56c
11. Two litre tapped bag (including carton housing)	152c	161c
12. Two litre tapped bag (excluding carton housing)	93c	—
13. Three litre tapped bag (including carton housing)	95c	109c

Type of container and packing material	Addition per litre	
	Excluding carton	Including carton
14. Three litre tapped bag (excluding carton housing)	79c	—
15. Five litre tapped bag (excluding carton housing)	79c	87c
16. Five litre tapped bag (excluding carton housing)	46c	—
17. Tetrapack containers with a capacity of 250 mℓ	—	216c
18. Tetrapack containers with a capacity of 500 mℓ	—	186c
19. Tetrapack containers with a capacity of one litre	—	133c
20. Containers other than these mentioned in terms 1 to 19	308c	335c

Tipe houer en verpakkingsmateriaal	Byvoeging per liter	
	Uitsluitende karton	Insluitende karton
1. Glashouers met 'n inhoudsvermoë van 250 mℓ	548c	584c
2. Glashouers met 'n inhoudsvermoë van 500 mℓ	286c	308c
3. Glashouers met 'n inhoudsvermoë van 750 mℓ:		
(a) Met kurkprop	308c	335c
(b) Met skroefprop	269c	297c
(c) Vir die verkoop van skuimwyn bedoel in Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet No. 91 van 1964)	387c	421c
4. Glashouers met 'n inhoudsvermoë van een liter	209c	—
5. Plastiekhouers met 'n inhoudsvermoë van 375 mℓ	162c	172c
6. Plastiekhouers met 'n inhoudsvermoë van 500 mℓ	150c	157c
7. Plastiekhouers met 'n inhoudsvermoë van 750 mℓ	109c	124c
8. Plastiekhouers met 'n inhoudsvermoë van een liter	91c	104c
9. Plastiekhouers met 'n inhoudsvermoë van twee liter	66c	81c
10. Plastiekhouers met 'n inhoudsvermoë van vyf liter	49c	56c
11. Twee liter tapsak (insluitende kartonomhulsel)	152c	161c
12. Twee liter tapsak (uitsluitende kartonomhulsel)	93c	—
13. Drie liter tapsak (insluitende kartonomhulsel)	95c	109c
14. Drie liter tapsak (uitsluitende kartonomhulsel)	79c	—
15. Vyf liter tapsak (insluitende kartonomhulsel)	79c	87c
16. Vyf liter tapsak (uitsluitende kartonomhulsel)	46c	—
17. Tetrapakhouers met 'n inhoudsvermoë van 250 mℓ	—	216c
18. Tetrapakhouers met 'n inhoudsvermoë van 500 mℓ	—	186c
19. Tetrapakhouers met 'n inhoudsvermoë van een liter	—	133c
20. Enige ander houers as dié genoem in items 1 tot 19	308c	335c

(2) If wine referred to in clauses 2 and 3 are contained in containers of the types referred to in column 1 of the above-mentioned table, are packed in crates, the actual cost of such craters shall be added to the applicable amount specified in column 2 of the table opposite the type of container concerned.

(3) If the purchaser provides the containers, labels, closures and packing material for wine referred to in clauses 2 and 3 the following amounts shall be added to the minimum price for such wine in lieu of the amounts specified in the aforementioned table:

(a) In respect of wine supplied in containers with a capacity of more than one litre but not exceeding five litres: 23c per litre.

(b) In respect of wine supplied in containers with a capacity not exceeding one litre: 86c per litre.

Period within which minimum prices and other amounts have to be paid

10. The minimum prices referred to in clauses 2, 3, 5, 6, 7 or 8 and the amounts referred to in clauses 4 and 9 shall be payable before or on the last day of the month following the month in which delivery was made.

Addition of interest

11. The interest which shall be added to any arrear payment of any amount (including interest) which is due in respect of wine shall be 17,0 per cent per annum, calculated on the total amount owing (including interest) from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment.

No. R. 110 27 January 1995

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(ACT No. 47 OF 1970)

1. TRANSPORT COSTS IN RESPECT OF GOOD WINE
2. LEVY PAYABLE BY LICENSEES, DISTILLERS, WINEGROWERS AND CO-OPERATIVE SOCIETIES
3. RESEARCH LEVY PAYABLE BY LICENCEES DISTILLERS, WINE GROWERS AND CO-OPERATIVE SOCIETIES

It is hereby made known that the Co-operative Winegrowers Association of South Africa, Limited—

(1) acting in terms of section 18 (8) (a) (iv) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act No. 47 of 1970), with the approval of the Minister of Agriculture, hereby prescribe that if wine referred to in section 14 is delivered during the year 1 February 1995 to 31 January 1996 by a winegrower of co-operative society at a place other than the place where such wine was produced or manufactured, or the railway station or siding nearest to such place, the transport costs set out in the table hereinafter shall be added to the price referred to in section 18 (8):

TABLE

Distance over which wine is transported	Transport costs
Up and including 50 km	4,338c per litre.
Further than 50 km	4,338c per litre for the first 50 km plus 0,087c per litre per kilometre for each kilometre further than 50 km.

(2) Indien wyn in klousules 2 en 3 bedoel, in houers van die soorte bedoel in kolom 1 van bostaande tabel bevat is, in kratte verpak is, moet die werklike koste van sodanige kratte by die toepaslike bedrag in kolom 2 van die tabel teenoor die betrokke tipe houer vermeld gevoeg word.

(3) Indien die koper die houers, etikette, sluitings- en verpakkingsmateriaal vir wyn in klousules 2 en 3 bedoel, voorsien, moet die volgende bedrae in die plek van die bedrae in die voorgaande tabel vermeld, by die minimum prys vir sodanige wyn gevoeg word:

(a) Ten opsigte van wyn verskaf in houers met 'n inhoudsvermoë van groter as een liter maar hoogstens vyf liter: 23c per liter.

(b) Ten opsigte van wyn verskaf in houers met 'n inhoudsvermoë van hoogstens een liter: 86c per liter.

Tydperk waarin minimum pryse en ander bedrae betaal moet word

10. Die tydperk waarin minimum pryse in klousules 2, 3, 5, 6, 7 of 8 bedoel en die bedrae in klousules 4 en 9 is betaalbaar voor of op die laaste dag van die maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het.

Byvoeging van rente

11. Die rente wat gevoeg moet word by enige agterstallige betaling van 'n bedrag (insluitende rente) wat verskuldig is ten opsigte van wyn is 17,0 persent per jaar, bereken op die totale bedrag verskuldig (insluitende rente) vanaf die dag wat volg op die datum waarop 'n betaling opeisbaar word tot die datum waarop betaling geskied.

No. R. 110 27 Januarie 1995

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(WET No. 47 VAN 1970)

1. VERVOERKOSTE TEN OPSIGTE VAN GOEIE-WYN
2. HEFFING BETAALBAAR DEUR GELISENSIEERDES, DISTILLEERDERS, WYNBOERE EN KOÖPERATIEWE VERENIGINGS
3. NAVORSINGHEFFING BETAALBAAR DEUR GELISENSIEERDES, DISTILLEERDERS, WYNBOERE EN KOÖPERATIEWE VERENIGINGS

Hiermee word bekendgemaak dat die Koöperatiewe Wynbouersvereniging van Suid-Afrika, Beperk—

(1) handelende kragtens artikel 18 (8) (a) (iv) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet No. 17 van 1970), met die goedkeuring van die Minister van Landbou, hierby voorskryf dat indien wyn in artikel 14 bedoel gedurende die jaar 1 Februarie 1995 tot 31 Januarie 1996 deur 'n wynboer of koöperatiewe vereniging met eie vervoer gelewer word op 'n ander plek as die plek waar sodanige wyn geproduseer of vervaardig is, of die naaste spoorwegstasie of -halte aan daardie plek, die vervoerkoste in die tabel hierna vermeld, bygevoeg moet word by die prys in artikel 18 (8) bedoel:

TABEL

Afstand waaroor wyn vervoer word	Vervoerkoste
Tot en met 50 km.....	4,338c per liter.
Verder as 50 km.....	4,338c per liter vir die eerste 50 km, plus 0,087c per liter per kilometer verder as 50 km.

In the event of wine being transported by any other person for or on behalf of a winegrower or co-operative society the actual transport costs of such wine shall be added to the price referred to in section 18 (8);

(2) acting in terms of section 22 of the said Act, with the approval of the Minister of Agriculture, hereby determine in respect of the year 1 February 1995 to 31 January 1996 the tariff of the levy referred to in the said section, as set out in the table hereinafter, which levy shall be payable to the Vereniging by—

(a) every person licensed to deal in liquor and every distiller in respect of wine, described in section 14 of the said Act, purchased or acquired by him during the said year, from a winegrower or co-operative society; and

(b) every winegrower and co-operative society in respect of wine described in section 14 of the said Act, sold by him during the said year to any person who is not licensed to deal in liquor or is not a distiller:

TABLE

	Description	Levy
(a)	In the case of unfortified wine, sparkling wine, must and grape juice	R1,00 per hectolitre.
(b)	In the case of fortified wine excluding added spirit contained therein	R1,00 per hectolitre.
(c)	In the case of moskonfyt	R1,00 per hectolitre wine of a strength of 10 per cent alcohol by volume calculated according to the conversion tables prescribed under section 54 of the said Act.
(d)	In the case of grapes...	R7,00 per ton.

Payment of the said levy in respect of any quantity of such wine shall be made as and when delivery takes place;

(3) acting in terms of section 48 of the said Act, with the approval of the Minister of Agriculture, hereby determine in respect of the year ending 31 December 1995 the tariff of the levy referred to in the said section in respect of wine referred to in sections 1 and 14, spirit and brandy, as set out in the table hereinafter, which levy shall be payable to the Vereniging by—

(a) every person licensed to deal in liquor and every distiller in respect of any such wine, spirit and brandy purchased or acquired by him from the vereniging, or purchased or otherwise acquired by him from a winegrower or co-operative society in pursuance of a written contract of purchase and sale referred to in section 5A or 18B of the said Act; and

In die geval waar wyn deur enigiemand anders namens of ten behoewe van 'n wynboer of koöperatiewe vereniging vervoer word, moet die werklike vervoerkoste van daardie wyn bygevoeg word by die prys in artikel 18 (8) bedoel;

(2) handelende kragtens artikel 22 van genoemde Wet, met die goedkeuring van die Minister van Landbou, vir die jaar 1 Februarie 1995 tot 31 Januarie 1996 die tarief van die heffing bedoel in genoemde artikel bepaal het, soos in die tabel hierna vermeld, welke heffing betaalbaar is aan die Vereniging deur—

(a) elke persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf en elke distilleerder wat gedurende genoemde jaar wyn, soos omskryf in artikel 14 van genoemde Wet, van 'n wynboer of koöperatiewe vereniging koop of verkry; en

(b) elke wynboer en koöperatiewe vereniging wat gedurende genoemde jaar wyn, soos omskryf in artikel 14 van genoemde Wet, verkoop aan iemand wat nie gelisensieer is om in drank handel te dryf of nie 'n distilleerder is nie:

TABEL

	Beskrywing	Heffing
(a)	In geval van onversterkte wyn, vonkelwyn, mos en druiwesap	R1,00 per hektoliter.
(b)	In geval van versterkte wyn, uitgesluit toegevoegde spiritus daarin aangwesig	R1,00 per hektoliter.
(c)	In geval van moskonfyt	R1,00 per hektoliter wyn van 'n sterkte van 10 persent alkohol volgens volume bereken ooreenkomstig die omrekeningstabelle voorgeskryf ingevolge artikel 54 van genoemde Wet.
(d)	In geval van druiwe	R7,00 per ton.

Betaling van genoemde heffing ten opsigte van enige hoeveelheid sodanige wyn, moet geskied soos en wanneer aflewering daarvan plaasvind;

(3) handelende kragtens artikel 48 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet No. 47 van 1970), met die goedkeuring van die Minister van Landbou, vir die jaar eindigende 31 Desember 1995, die tarief van die heffing bedoel in genoemde artikel opgelê het ten opsigte van wyn in artikels 1 en 14 bedoel, spiritus en brandewyn, soos in die tabel hierna vermeld, welke heffing betaalbaar is aan die Vereniging deur—

(a) iemand wat gelisensieer is om in drank handel te dryf en 'n distilleerder ten opsigte van enige sodanige wyn, spiritus en brandewyn wat hy van die vereniging verkry het of, ingevolge 'n skriftelike koopkontrak bedoel in artikel 5A of 18B van genoemde Wet, van 'n wynboer of koöperatiewe vereniging gekoop of andersins verkry het; en

(b) every winegrower and co-operative society in respect of such wine spirit and brandy cold or disposed of by him otherwise than in pursuance of a written contract of purchase and sale:

TABLE

Description	Levy
(a) In the case of wine intended for distilling purposes, spirit and brandy	19c per hectolitre wine at 10% alcohol by volume.
(b) In the case of unfortified wine, sparkling wine and must	23c per hectolitre.
(c) In the case of fortified wine excluding added spirit therein	23c per hectolitre.
(d) In the case of moskonfyt	23c per hectolitre of a strength of 10 per cent alcohol by volume calculated according to the conversion tables prescribed in terms of section 54 of the said Act.
(e) In the case of grapes...	R1,61 per ton.

A winegrower or co-operative society purchasing or acquiring wine, referred to in section 14, from any other winegrower or co-operative society shall be exempted from payment of the levy in respect of such wine.

Payment of the said levy in respect of any quantity of such wine shall be made as and when delivery takes place.

VAT is not included in the aforementioned transport costs and levies.

S. W. JOUBERT,
Secretary: Co-operative Winegrowers Association of South Africa, Limited.

No. R. 111 27 January 1995

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(ACT No. 47 OF 1970)

PRICE AND PAYMENT ARRANGEMENTS WITH REGARD TO DISTILLING WINE: 1995, AND GOOD WINE: 1995/1996: APPROVAL

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting in terms of sections 5 and 18 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act No. 47 of 1970), hereby make known that the price and payment arrangements with regard to distilling wine in respect of the year commencing on 1 January 1995, and good wine for the period 1 February 1995 to 31 January 1996 as determined by the Co-operative Winegrowers Association of South Africa, Limited, under the said sections and made known in Government Notice No. R. 109, published in *Government Gazette* No. 16227 of 27 January 1995, were approved by me.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

(b) 'n wynboer en 'n koöperatiewe vereniging ten opsigte van enige sodanige wyn, spiritus en brandewyn wat hy anders as ingevolge so 'n skriftelike koopkontrak verkoop of andersins van die hand gesit het:

TABEL

Beskrywing	Heffing
(a) In geval van wyn bestem vir distilleringsdoeleindes, spiritus en brandewyn	19c per hektoliter wyn teen 10% alkohol volgens volume.
(b) In geval van onversterkte wyn, vonkelwyn en mos	23c per hektoliter.
(c) In geval van versterkte wyn, uitgesluit toegevoegde spiritus daarin aanwesig	23c per hektoliter.
(d) In geval van moskonfyt	23c per hektoliter van 'n sterkte van 10% alkohol volgens volume, bereken ooreenkomstig die omrekeningstabelle voorgeskryf ingevolge artikel 54 van die genoemde Wet.
(e) In geval van druiwe	R1,61 per ton.

'n Wynboer of koöperatiewe vereniging wat wyn in artikel 14 bedoel van 'n ander wynboer of koöperatiewe vereniging koop of verkry is vrygestel van betaling van die heffing ten opsigte van daardie wyn.

Betaling van genoemde heffing ten opsigte van enige hoeveelheid sodanige wyn moet geskied soos en wanneer aflewering daarvan plaasvind.

BTW is nie ingesluit by die bogenoemde vervoerkoste en heffings nie.

S. W. JOUBERT,
Sekretaris: Koöperatiewe Wynbouersvereniging van Suid-Afrika, Beperk.

No. R. 111 27 Januarie 1995

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(WET No. 47 VAN 1970)

PRYS- EN BETALINGSREËLINGS MET BETREKKING TOT DISTILLEERWYN: 1995, EN GOEIEWYN: 1995/1996: GOEDKEURING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende ingevolge artikels 5 en 18 van Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet No. 47 van 1970), maak hiermee bekend dat die prys- en betalingsreëlings met betrekking tot distilleerwyn ten opsigte van die jaar wat op 1 Januarie 1995 begin, en goeiewyn vir die tydperk 1 Februarie 1995 tot 31 Januarie 1996 soos kragtens genoemde artikels deur die Koöperatiewe Wynbouersvereniging van Suid-Afrika, Beperk, vasgestel en in Goewermentskennisgewing No. R. 109, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 16227 van 27 Januarie 1995, deur my goedgekeur is.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

No. R. 96 **27 January 1995**

MINES AND WORKS ACT, 1956
(ACT No. 27 OF 1956)

DECLARATION OF WORK IN NATIONAL INTEREST

Under section 9 (1) (f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, Roelof Frederik Botha, Minister of Mineral and Energy Affairs, hereby declare that in my opinion the performance on Sundays of certain work at the mine, details of which appear in the Schedule hereto, is necessary in the national interest for a period of 12 months from 2 January 1995.

R. F. BOTHA,
Minister of Mineral and Energy Affairs.

SCHEDULE

Description of work

1. The underground loading of ore from drawpoints.
2. Tramming of ore.
3. Secondary blasting.
4. The crushing of ore.
5. The hoisting of ore.

Description of mine

The mine known as **O'Okiep Copper Mine,** situated in the Magisterial District of Namaqualand, Province of Northern Cape, and being worked by O'Okiep Copper Company, Ltd, P.O. Box 17, Nababeep, 8265.

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 89 **27 January 1995**

COMPANIES ACT, 1973
(ACT No. 61 OF 1973)

INCORPORATION OF AN EXTERNAL COMPANY AS A COMPANY IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Whereas Wintergardens Real Estate N.V., a company incorporated under the laws of the Netherlands Antilles, has applied, in terms of section 335 of the Companies Act, 1973 (Act No. 61 of 1973), to be incorporated in the Republic of South Africa; and

Whereas Windergardens Real Estate N.V., has a share capital and a place of business in the Republic of South Africa; and

Whereas Wintergardens Real Estate N.V., has satisfied me that all the requirements of section 335 of the Companies Act, 1973, and the requirements of the Registrar of Companies, have been complied with.

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 335 (2) of the Companies Act, 1973, I, Trevor Andrew Manuel, hereby declare that

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

No. R. 96 **27 Januarie 1995**

WET OP MYNE EN BEDRYWE, 1956
(WET No. 27 VAN 1956)

VERKLARING VAN WERK IN NASIONALE BELANG

Ek, Roelof Frederik Botha, Minister van Mineraal- en Energiesake, verklaar hierby kragtens artikel 9 (1) (f) van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), dat die verrigting op Sondae van sekere werk by die myn, waarvan besonderhede in die Bylae hiervan verskyn, na my oordeel vanaf 2 Januarie 1995 vir 'n tydperk van 12 maande in nasionale belang noodsaaklik is.

R. F. BOTHA,
Minister van Mineraal- en Energiesake.

BYLAE

Omskrywing van werk

1. Die ondergrondse laai van erts vanaf onttrekpunte.
2. Die trem van erts.
3. Sekondêre skietwerk.
4. Die vergruising van erts.
5. Die hys van erts.

Omskrywing van myn

Die myn bekend as **O'Okiep Kopermyn,** geleë in die landdrosdistrik Namakwaland, Provinsie Noord-Kaap, wat bedryf word deur O'Okiep Copper Company Ltd, Posbus 17, Nababeep, 8265.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 89 **27 Januarie 1995**

MAATSKAPPYWET, 1973
(WET No. 61 VAN 1973)

INLYWING VAN 'N BUITELANDSE MAATSKAPPY AS 'N MAATSKAPPY IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Nademaal Wintergardens Real Estate N.V., 'n maatskappy wat kragtens die wette van die Nederland-Antille ingelyf is, ingevolge artikel 335 van die Maatskappywet, 1973 (Wet No. 61 van 1973), aansoek gedoen het om as 'n maatskappy in die Republiek van Suid-Afrika ingelyf te word; en

Nademaal Wintergardens Real Estate N.V., aandelekapitaal en 'n plek van besigheid in die Republiek van Suid-Afrika het; en

Nademaal Wintergardens Real Estate N.V., my oortuig het dat hy aan al die vereistes van artikel 335 van die Maatskappywet, 1973, en aan die vereistes van die Registrateur van Maatskappye voldoen het.

So is dit dat ek, Trevor Andrew Manuel, hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 335 (2) van die Maatskappywet, 1973, verklaar dat Wintergardens

Wintergardens Real Estate N.V., shall be deemed, with effect from the date of termination of its registration and incorporation as a company in the Netherlands Antilles, to be a company incorporated under Chapter IV of the Companies Act, 1973.

T. A. MANUEL,
Minister of Trade and Industry.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 95 27 January 1995

1. It is hereby notified that the Minister of Transport, acting in collaboration with the Minister of Finance, in terms of section 3 (7) of the Carriage by Air Act, 1946 (Act No. 17 of 1946), has converted the sums in Francs mentioned in section 22 of the Schedule to the said Act into the currency of the Republic in the following manner—

Sum specified in Schedule to Act—Francs	*Currency of the Republic—Rand*
250 000	R86 468,75
5 000	R1 729,38
250	R86,47

2. Government Notice No. R. 276 of 14 February 1986 is hereby withdrawn.

S. R. MAHARAJ,
Minister of Transport.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 95 27 Januarie 1995

1. Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Vervoer, handelende in oorleg met die Minister van Finansies, kragtens artikel 3 (7) van die Wet op Lugvervoer, 1946 (Wet No. 17 van 1946), die bedrae wat in artikel 22 van die Bylae van daardie Wet vermeld word, in die betaalmiddel van die Republiek op die volgende wyse omgesit het—

Bedrag in Bylae van Wet vermeld—Frank	*Betaalmiddel van die Republiek—Rand*
250 000	R86 468,75
5 000	R1 729,38
250	R86,47

2. Goewermentskennisgewing No. R. 276 van 14 Februarie 1986 word hierby herroep.

S. R. MAHARAJ,
Minister van Vervoer.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 77 27 January 1995

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/707)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 77 27 Januarie 1995

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/707)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
40.09			By the substitution for heading No. 40.09 of the following:			
"40.09			**Tubes, pipes and hoses, of vulcanised rubber (excluding hard rubber), with or without their fittings (for example, joints, elbows, flanges):**			
	4009.10	0	Not reinforced or otherwise combined with other materials, without fittings	kg	20%	
	4009.20	5	Reinforced or otherwise combined only with metal, without fittings	kg	20%	
	4009.30	1	Reinforced or otherwise combined only with textile materials, without fittings	kg	20%	
	4009.40	4	Reinforced or otherwise combined with other materials, without fittings	kg	20%	
	4009.50	9	With fittings	kg	20%"	

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
40.09			Deur pos No. 40.09 deur die volgende te vervang:			
"40.09			**Buise, pype en slange, van gevulkaniseerde rubber (uitgesonderd harde rubber) met of sonder toebehore daarvoor (byvoorbeeld, lasstukke, elmboë, flense):**			
	4009.10	0	Nie versterk of andersins met ander stowwe saamgevoeg nie, sonder toebehore	kg	20%	
	4009.20	5	Slegs met metaal versterk of andersins saamgestel, sonder toebehore	kg	20%	
	4009.30	1	Slegs met tekstielstowwe versterk of andersins saamgestel, sonder toebehore	kg	20%	
	4009.40	4	Met ander stowwe versterk of andersins saamgestel, sonder toebehore	kg	20%	
	4009.50	9	Met toebehore	kg	20%"	

No. R. 98 **27 January 1995**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/708)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

No. R. 98 **27 Januarie 1995**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/708)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
15.07			By the substitution for subheading No. 1507.90 of the following:			
	"1507.90		Other:			
	.20	9	In containers holding 205ℓ or less	kg	20,2c/kg	
	.90	3	Other	kg	free"	
15.11 and 15.12			By the substitution for headings Nos. 15.11 and 15.12 of the following:			
"15.11			**Palm oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:**			
	1511.10	9	Crude oil	kg	free	
	1511.90		Other:			
	.20	8	In containers holding 205ℓ or less	kg	45,2c/kg	
	.90	0	Other	kg	12,7c/kg	
15.12			**Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil and fractions thereof, wheter or not refined, but not chemically modified:**			
	1512.1		Sunflower-seed or safflower oil and fractions thereof:			
	1512.11	9	Crude oil	kg	free	
	1512.19		Other:			
	.20	4	In containers holding 205ℓ or less	kg	31,8c/kg	
	.90	5	Other	kg	1,5c/kg	
	1512.2		Cotton-seed oil and its fractions:			
	1512.21	3	Crude oil, whether or not gossypol has been removed	kg	free	
	1512.29		Other:			
	.20	9	In containers holding 205ℓ or less	kg	48,3c/kg	
	.90	6	Other	kg	15,2c/kg	
15.14			By the substitution for subheading No. 1514.90 of the following:			
	"1514.90		Other:			
	.20	0	In containers holding 205ℓ or less	kg	10c/kg	
	.90	1	Other	kg	free"	
15.15			By the substitution for subheading No. 1515.29 of the following:			
	"1515.29		Other:			
	.20	6	In containers holding 205ℓ or less	kg	25,3c/kg	
	.90	4	Other	kg	free"	

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
23.04 and 23.05			By the substitution for headings Nos. 23.04 and 23.05 of the following:			
"23.04	2304.00	7	**Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of soya-bean oil**	kg	24,1c/kg	
23.05	2305.00	0	**Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of groundnut-oil**	kg	6,1c/kg"	
23.06			By the substitution for subheading No. 2306.10 of the following:			
	"2306.10	9	Of cotton seeds	kg	5,8c/kg"	
			By the substitution for subheading No. 2306 of the following:			
	"2306.30	8	Of sunflower seeds	kg	11,1c/kg"	

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
15.07			Deur subpos No. 1507.90 deur die volgende te vervang:			
	"1507.90		Ander:			
	.20	9	In houers wat hoogstens 205ℓ bevat	kg	20,2c/kg	
	.90	3	Ander	kg	vry"	
15.11 en 15.12			Deur poste Nos. 15.11 en 15.12 deur die volgende te vervang:			
"15.11			**Palmolie en fraksies daarvan, hetsy geraffineer al dan nie, maar nie chemies gemodifiseer nie:**			
	1511.10	9	Ru-olie	kg	vry	
	1511.90		Ander:			
	.20	8	In houers wat hoogstens 205ℓ bevat	kg	45,2c/kg	
	.90	0	Ander	kg	12,7c/kg	
15.12			**Sonneblomsaad-, saffloer- of katoensaadolie en fraksies daarvan, hetsy geraffineer al dan nie, maar nie chemies gemodifisser nie:**			
	1512.1		Sonneblomsaad- of saffloerolie en fraksies daarvan:			
	1512.11	9	Ru-olie	kg	vry	
	1512.19		Ander:			
	.20	4	In houers van hoogstens 205ℓ bevat	kg	31,8c/kg	
	.90	5	Ander	kg	1,5c/kg	
	1512.2		Katoensaadolie en fraksies daarvan:			
	1512.21	3	Ru-olie, hetsy gossipol verwyder is al dan nie	kg	vry	
	1512.29		Ander:			
	.20	9	In houers wat hoogstens 205ℓ bevat	kg	48,3c/kg	
	.90	6	Ander	kg	15,2c/kg	
15.14			Deur subpos No. 1514.90 deur die volgende te vervang:			
	"1514.90		Ander:			
	.20	0	In houers wat hoogstens 205ℓ bevat	kg	10c/kg	
	.90	1	Ander	kg	vry"	
15.15			Deur subpos No. 1515.29 deur die volgende te vervang:			
	"1515.29		Ander:			
	.20	6	In houers wat hoogstens 205ℓ bevat	kg	25,3c/kg	
	.90	4	Ander	kg	vry"	
23.04 en 23.05			Deur poste Nos. 23.04 en 23.05 deur die volgende te vervang:			
"23.04	2304.00	7	**Oliekoek en ander vaste oorblyfsels, hetsy gemaal of in die vorm van pille al dan nie, afkomstig van die winning van sojaboonolie**	kg	24,1c/kg	
23.05	2305.00	0	**Oliekoek en ander vaste oorblyfsels, hetsy gemaal of in die vorm van pille al dan nie, afkomstig van die winning van grondboontjie-olie**	kg	6,1c/kg"	
23.06			Deur subpos No. 2306.10 deur die volgende te vervang:			
	"2306.10	9	Van katoensaad	kg	5,8c/kg"	
			Deur subpos No. 2306.30 deur die volgende te vervang:			
	"2306.30	8	Van sonneblomsaad	kg	11,1c/kg"	

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 83 **27 January 1995**

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION BY OCCUPATIONAL THERAPISTS OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS: AMENDMENT

The Minister of Health has, in terms of section 61 (1) (o), read with section 61 (4), of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 585 of 18 March 1983, as amended by Government Notices Nos. R. 2119 of 25 September 1987, R. 246 of 17 February 1989, R. 1074 of 17 May 1991, R. 3095 of 20 December 1991 and R. 1124 of 2 July 1993.

2. Regulation 2 (1) of the Regulations is hereby amended by the addition of the following qualification:

Examination authority and qualification	*Abbreviation for registration*
"University of the Witwatersrand—	
Diploma in Advanced Occupational Therapy—Neurosciences	Dip Advanced Occup Ther—Neurosciences Witwatersrand.".

No. R. 84 **27 January 1995**

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

REGULATIONS GOVERNING TOLERANCES FOR FUNGUS-PRODUCED TOXINS IN FOODSTUFFS: AMENDMENT

The Minister of Health intends, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), to make the regulations in the Schedule.

Interested persons are invited to submit any substantiated comments or representations on the proposed regulations to the Director-General: Private Bag X828, Pretoria, 0001 (for the attention of the Director of Foodstuffs, Cosmetics, Disinfectants and Toxicology), within three months of the date of publication of this notice.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 313 of 16 February 1990, as amended by Government Notices Nos. R. 614 of 23 March 1990 and R. 830 of 20 March 1992.

Amendment of regulation 2 of the Regulations

2. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following paragraph:

"(c) all foodstuffs containing more than 50 micrograms per kilogram of patulin.".

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 83 **27 Januarie 1995**

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE DEUR ARBEIDSTERAPEUTE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 61 (1) (o), gelees met artikel 61 (4), van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet No. 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 585 van 18 Maart 1983, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2119 van 25 September 1987, R. 246 van 17 Februarie 1989, R. 1074 van 17 Mei 1991, R. 3095 van 20 Desember 1991 en R. 1124 van 2 Julie 1993.

2. Regulasie 2 (1) van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende kwalifikasie by te voeg:

Eksaminerende liggaam en kwalifikasie	*Afkorting vir registrasie*
"Universiteit van die Witwatersrand—	
Diploma in Gevorderde Arbeidsterapie—Neurowetenskappe	Dip Gevorderde Arb—Neurowetenskappe Witwatersrand.".

No. R. 84 **27 Januarie 1995**

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIES BETREFFENDE TOLERANSIES VIR TOKSIENE VEROORSAAK DEUR SWAMME IN VOEDINGSMIDDELS: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid is voornemens om kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uit te vaardig.

Belanghebbendes word versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar oor of vertoë in verband met die voorgestelde regulasies in te dien by die Direkteur-generaal: Gesondheid, Privaat Sak X828, Pretoria, 0001 (vir die aandag van die Direkteur: Voedsel, Kosmetika, Ontsmettingsmiddels en Toksikologie).

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 313 van 16 Februarie 1990, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 614 van 23 Maart 1990 en R. 830 van 20 Maart 1992.

Wysiging van regulasie 2 van die Regulasies

2. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende paragraaf by te voeg:

"(c) alle voedingsmiddels wat meer as 50 mikrogram per kilogram patulien bevat.".

No. R. 85 27 January 1995

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY COUNCIL

REGULATION RELATING TO THE FEES PAYABLE BY AND TO THE COUNCIL UNDER THE PHARMACY ACT, 1974: AMENDMENT

The Minister of Health has, on the recommendation of the South African Pharmacy Council, in terms of section 49 of the Pharmacy Act, 1974 (Act No. 53 of 1974), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 35 of 7 January 1994.

Amendment of regulation 2 of the Regulations

2. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) (a) (i) for the expression "R15" of the expression "R20";

(b) by the substitution in subregulation (1) (b) (ii) for the expression "R100" of the expression "R110";

(c) by the substitution in subregulation (1) (c) for the expression "R200" of the expression "R250";

(d) by the substitution in subregulation (1) (e) (iv) for the expression "R90" of the expression "R100";

(e) by the substitution in subregulation (1) (f) (ii) for the expression "R100" of the expression "R120";

(f) by the substitution in subregulation (1) (f) (iii) for the expression "R100" of the expression "R110";

(g) by the substitution in subregulation (1) (f) (iv) for the expression "R100" of the expression "R110";

(h) by the substitution in subregulation (1) (f) (v) for the expression "R50" of the expression "R55";

(i) by the substitution in subregulation (1) (f) (vii) (aa) for the expression "R1 000" of the expression "R1 200";

(j) by the substitution in subregulation (1) (f) (viii) for the expression "R400" of the expression "R440";

(k) by the substitution in subregulation (1) (f) (ix) for the expression "R300" of the expression "R330";

(l) by the substitution in subregulation (1) (f) (x) (bb) for the expression "R750" of the expression "R825";

(m) by the substitution in subregulation (1) (f) (x) (cc) for the expression "R750" of the expression "R825";

(n) by the substitution for subparagraph (xi) in subregulation (1) (f) of the following paragraph:

"(xi) annual fees, payable not later than 1 February of each year by a pharmacist: R310;"

No. R. 85 27 Januarie 1995

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE GELDE WAT KRAGTENS DIE WET OP APTEKERS, 1974, AAN EN DEUR DIE RAAD BETAALBAAR IS: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 49 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet No. 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 35 van 7 Januarie 1994.

Wysiging van regulasie 2 van die Regulasies

2. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) (a) (i) die uitdrukking "R15" deur die uitdrukking "R20" te vervang;

(b) deur in subregulasie (1) (b) (ii) die uitdrukking "R100" deur die uitdrukking "R110" te vervang;

(c) deur in subregulasie (1) (c) die uitdrukking "R200" deur die uitdrukking "R250" te vervang;

(d) deur in subregulasie (1) (e) (iv) die uitdrukking "R90" deur die uitdrukking "R100" te vervang;

(e) deur in subregulasie (1) (f) (ii) die uitdrukking "R100" deur die uitdrukking "R120" te vervang;

(f) deur in subregulasie (1) (f) (iii) die uitdrukking "R100" deur die uitdrukking "R110" te vervang;

(g) deur in subregulasie (1) (f) (iv) die uitdrukking "R100" deur die uitdrukking "R110" te vervang;

(h) deur in subregulasie (1) (f) (v) die uitdrukking "R50" deur die uitdrukking "R55" te vervang;

(i) deur in subregulasie (1) (f) (vii) (aa) die uitdrukking "R1 000" deur die uitdrukking "R1 200" te vervang;

(j) deur in subregulasie (1) (f) (viii) die uitdrukking "R400" deur die uitdrukking "R440" te vervang;

(k) deur in subregulasie (1) (f) (ix) die uitdrukking "R300" deur die uitdrukking "R330" te vervang;

(l) deur in subregulasie (1) (f) (x) (bb) die uitdrukking "R750" deur die uitdrukking "R825" te vervang;

(m) deur in subregulasie (1) (f) (x) (cc) die uitdrukking "R750" deur die uitdrukking "R825" te vervang;

(n) deur in subparagraaf (xi) van subregulasie (1) (f) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(xi) jaarlikse gelde betaalbaar nie later as 1 Februarie van elke jaar nie deur 'n apteker: R310;"

(o) by the substitution in subregulation (1) (g) (i) for the expression "R1 000" of the expression "R1 000";

(p) by the substitution in subregulation (1) (g) (ii) for the expression "R400" of the expression "R440";

(q) by the substitution in subregulation (1) (h) (i) for the expression "R1 000" of the expression "R1 100";

(r) by the substitution in subregulation (1) (h) (ii) for the expression "R400" of the expression "R440";

(s) by the substitution in subregulation (1) (i) (i) for the expression "R350" of the expression "R385";

(t) by the substitution in subregulation (1) (i) (ii) for the expression "R2 000" of the expression "R2 200";

(u) by the substitution in subregulation (1) (i) (iii) for the expression "R300" of the expression "R400";

Amendment of regulation 3 of the Regulations

3. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "training pharmacy" of the expression "pharmacy";

(b) by the substitution in subregulation (1) (c) (i) for the expression "R400" of the expression "R440".

No. R. 86 **27 January 1995**

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION BY SPEECH THERAPISTS, SPEECH THERAPISTS AND AUDIOLOGISTS, AND AUDIOLOGISTS OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS: AMENDMENT

The Minister of Health has, in terms of section 61 (1) (o), read with section 61 (4), of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 584 of 18 March 1983, as amended by Government Notices Nos. R. 1746 of 14 August 1987, R. 145 of 5 February 1988, R. 558 of 31 March 1989, R. 175 of 10 January 1992 and R. 2707 of 2 October 1992.

2. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following qualification:

Examining authority and qualification	*Abbreviation for registration*
"University of South Africa— Diploma for Therapists (Cerebral Palsy)	Dip Ter (Cerebral Palsy) South Africa".

(o) deur in subregulasie (1) (g) (i) die uitdrukking "R1 000" deur die uitdrukking "R1 100" te vervang;

(p) deur in subregulasie (1) (g) (ii) die uitdrukking "R400" deur die uitdrukking "R440" te vervang;

(q) deur in subregulasie (1) (h) (i) die uitdrukking "R1 000" deur die uitdrukking "R1 100" te vervang;

(r) deur in subregulasie (1) (h) (ii) die uitdrukking "R400" deur die uitdrukking "R440" te vervang;

(s) deur in subregulasie (1) (i) (i) die uitdrukking "R350" deur die uitdrukking "R385" te vervang;

(t) deur in subregulasie (1) (i) (ii) die uitdrukking "R2 000" deur die uitdrukking "R2 200" te vervang;

(u) deur in subregulasie (1) (i) (iii) die uitdrukking "R300" deur die uitdrukking "R400" te vervang;

Wysiging van regulasie 3 van die Regulasies

3. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "opleidingsapteek" deur die uitdrukking "apteek" te vervang;

(b) deur in subregulasie (1) (c) (i) die uitdrukking "R400" deur die uitdrukking "R440" te vervang.

No. R. 86 **27 Januarie 1995**

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE DEUR SPRAAKTERAPEUTE, SPRAAKTERAPEUTE EN OUDIOLOË, EN OUDIOLOË VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 61 (1) (o), gelees met artikel 61 (4), van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet No. 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 584 van 18 Maart 1983, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1746 van 14 Augustus 1987, R. 145 van 5 Februarie 1988, R. 558 van 31 Maart 1989, R. 175 van 10 Januarie 1992 en R. 2707 van 2 Oktober 1992.

2. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende kwalifikasie by te voeg:

Eksaminerende liggaam en kwalifikasie	*Afkorting vir registrasie*
"Universiteit van Suid-Afrika— Diploma vir Terapeute (Serebraal Verlamdes)	Dip Ter (Serebraal Verlamdes) Suid-Afrika".

No. R. 87 27 January 1995

CHIROPRACTORS, HOMEOPATHS AND ALLIED HEALTH SERVICE PROFESSIONS ACT, 1982 (ACT No. 63 OF 1982)

EXEMPTION OF JURISTIC PERSONS FROM THE OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE ACT

By virtue of the powers vested in me by section 38C of the Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Act, 1982 (Act No. 63 of 1982), I, Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister of Health, do hereby, on the recommendation of the Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Council, exempt any company incorporated and registered as a private company with a share capital in terms of the Companies Act, 1973 (Act No. 61 of 1973), subject to the conditions listed in the Schedule, from the provisions of sections 15, 16, and 31 of the Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Act, 1982 (hereinafter termed the Act), in order to practise the profession of chiropractor, homeopath, naturopath, osteopath or herbalist or an allied health service profession contemplated in section 16 of the Act.

SCHEDULE

1. The company's memorandum or articles of association shall provide that all present and past directors shall be liable jointly and severally, together with the company, for the debts and liabilities of the company contracted during their period of office.

2. Only natural persons who are registered in terms of the Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Act, 1982 (Act No. 63 of 1982), and who practise the profession of chiropractor, homeopath, naturopath, osteopath or herbalist or an allied health service profession contemplated in section 16 of the Act (hereinafter termed a practitioner in each case), or a company all the directors and shareholders of which are practitioners (hereinafter termed a corporate member) shall be shareholders of the company and have an interest in its shares: Provided that a corporate member shall not have an interest in or control, own or acquire more than 24 per cent of the issued share capital of the company.

3. Only a person who is a practitioner shall be a director of the company.

4. If a shareholder of the company or a person with an interest in the shares of the company dies or ceases to comply with any requirement of item 2, his estate or the person concerned, as the case may be, shall continue to hold the shares or interest concerned for a period of six months from the date on which he dies or ceases so to comply or for such longer period as the Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Council (hereinafter termed the Council) may approve.

5. Any share contemplated in item 4 shall not entail any voting rights and a shareholder mentioned therein shall not act as a director of the company or receive, directly or indirectly, any director's fees or remuneration or share in the income of or profit earned by the company.

No. R. 87 27 Januarie 1995

WET OP CHIROPRAKTISYNS, HOMEOPATE EN VERWANTE GESONDHEIDSDIENSBEROEPE, 1982 (WET No. 63 VAN 1982)

VRYSTELLING VAN REGSPERSONE VAN DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 38C van die Wet op Chiropraktisyns, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe, 1982 (Wet No. 63 van 1982), stel ek, Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister van Gesondheid, op aanbeveling van die Raad vir Chiropraktisyns, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe, hierby 'n maatskappy wat ingevolge die Maatskappywet, 1973 (Wet No. 61 van 1973), ingelyf en geregistreer is as 'n private maatskappy met 'n aandelekapitaal, onderworpe aan die voorwaardes in die Bylae vermeld, vry van die bepalings van artikels 15, 16, en 31 van die Wet op Chiropraktisyns, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe, 1982 (hierna die Wet genoem), ten einde die beroep van chiropraktisyn, homeopaat, naturopaat, osteopaat of kruiekundige of 'n verwante gesondheidsdiensberoep beoog in artikel 16 van die Wet te beoefen.

BYLAE

1. Die maatskappy se akte van oprigting of statute moet bepaal dat die direkteure en gewese direkteure gesamentlik en afsonderlik, tesame met die maatskappy, aanspreeklik is vir die skulde en laste van die maatskappy wat gedurende hul ampstermyn aangegaan word of is.

2. Slegs natuurlike persone wat ingevolge die Wet op Chiropraktisyns, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe, 1982 (Wet No. 63 van 1982), geregistreer is en die beroep van chiropraktisyn, homeopaat, naturopaat, osteopaat of kruiekundige of 'n verwante gesondheidsdiensberoep beoog in artikel 16 van die Wet beoefen (hierna elk 'n praktisyn genoem), of 'n maatskappy waarvan al die direkteure en aandeelhouers praktisyns is (hierna 'n maatskappylid genoem), is aandeelhouers van die maatskappy en het 'n belang in die aandele: Met dien verstande dat 'n maatskappylid in nie meer nie as 24 persent van die uitgereikte aandelekapitaal van die maatskappy 'n belang het of nie meer as dit beheer, besit of verkry nie.

3. Slegs 'n persoon wat 'n praktisyn is, is 'n direkteur van die maatskappy.

4. Indien 'n aandeelhouer van die maatskappy of 'n persoon wat 'n belang in die aandele van die maatskappy het, sterf of ophou om aan 'n vereiste van item 2 te voldoen, gaan sy boedel of die betrokke persoon, na gelang van die geval, voort om die betrokke aandele of belang te hou vir 'n tydperk van ses maande vanaf die datum waarop hy te sterwe kom of ophou om aldus te voldoen of vir die langer tydperk wat die Raad vir Chiropraktisyns, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe (hierna die Raad genoem) goedkeur.

5. 'n Aandeel beoog in item 4 bring geen stemreg mee nie en 'n aandeelhouer daarin genoem, tree nie as 'n direkteur van die maatskappy op of ontvang nie, regstreeks of onregstreeks, direkteursgelde of vergoeding of deel nie in die inkomste van of winste verwerf deur die maatskappy nie.

6. Only an authorised agent who is a shareholder of the company may be present, speak or vote on behalf of a shareholder at a meeting of the company.

7. Each shareholder may practise personally only the profession in respect of which he is registered in terms of the Act.

8. Each shareholder shall remain subject personally to the provisions of the Act and the disciplinary authority of the Council.

9. No person, whether a natural person or a juristic person, may directly or indirectly in any manner whatsoever share in the profits or income of the company or have an interest therein unless he is a shareholder of the company.

10. If the company at any time neglects or omits to comply with any of the conditions of this Schedule, such neglect or omission shall constitute conduct on the part of the directors or shareholders in respect of which the Council may take disciplinary steps.

No. R. 88 **27 January 1995**

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE USE OF NAMES WHICH MAY NOT BE USED

The Minister of Health has, in terms of section 61 (1) (mA) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Act" means the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974).

2. Any person who is not registered in terms of section 32 of the Act as ambulance emergency assistant, basic ambulance assistent or paramedic shall not use the name ambulance emergency assistant, basic ambulance assistent or paramedic.

3. The regulations published under Government Notice No. R. 360 of 31 January 1992 are hereby repealed.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 75 **27 January 1995**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CORRECTION NOTICE

MOTOR INDUSTRY: ADMINISTRATIVE AGREEMENT

The following corrections to Government Notice R. 1599 appearing in Government Gazette No. 15985 of 16 September 1994, are hereby published for general information.

1. In the Afrikaans text of the Schedule:

1.1 KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

Substitute "Streek BR" for "Gebied BR", "Streek OP" for "Gebied OP" and "Streek B (OVS + NK)" for "Gebied B (OVS + NK)".

6. Slegs 'n gevolmagtigde wat 'n aandeelhouer van die maatskappy is, mag op 'n vergadering van die maatskappy namens 'n aandeelhouer teenwoordig wees, praat of stem.

7. Elke aandeelhouer mag persoonlik slegs die beroep ten opsigte waarvan hy ingevolge die Wet geregistreer is, beoefen.

8. Elke aandeelhouer bly persoonlik onderworpe aan die bepalings van die Wet en die tugbevoegdheid van die Raad.

9. Geen persoon, hetsy 'n natuurlike persoon of 'n regspersoon, mag regstreks of onregstreeks op enige wyse hoegenaamd in die winste of inkomste van die maatskappy deel of 'n belang hê nie tensy hy 'n aandeelhouer van die maatskappy is.

10. Indien die maatskappy te eniger tyd versuim of nalaat om aan enige van die voorwaardes in hierdie Bylae te voldoen, stel dit optrede van die kant van die direkteure en die aandeelhouers daar ten opsigte waarvan die Raad tugstappe kan doen.

No. R. 88 **27 Januarie 1995**

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE GEBRUIKMAAK VAN NAME WAARVAN NIE GEBRUIK GEMAAK MAG WORD NIE

Die Minister van Gesondheid het, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, kragtens artikel 61 (1) (mA) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet No. 56 van 1974), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Wet" die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet No. 56 van 1974).

2. Iemand wat nie kragtens artikel 32 van die Wet as ambulansnoodsorgassistent, basiese ambulansassistent of paramedikus geregistreer is nie, mag nie van die naam ambulansnoodsorgassistent, basiese ambulansassistent of paramedikus gebruik maak nie.

3. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 360 van 31 Januarie 1992 word hierby herroep.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 75 **27 Januarie 1995**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

VERBETERINGSKENNISGEWING

MOTORNYWERHEID: ADMINISTRATIEWE OOREENKOMS

Onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing R.1599 wat in Staatskoerant No. 15985 van 16 September 1994 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer.

1. In die Afrikaanse teks van die Bylae:

1.1 KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

Vervang "Gebied BR" deur "Streek BR", "Gebied OP" deur "Streek OP" en "Gebied B (OVS + NK)" deur "Streek B (OVS + NK)".

1.2 KLOUSULE 22: LOS ARBEIDERS

Delete the proviso at the end of this clause.

2. In the English text of the Schedule:

2.1 CLAUSE 13: TRADE UNION LABOUR

(a) In the last line of subclause (2) (b) (ii) substitute the word "and" for the word "of" where the latter appears for the first time.

(b) In the third line from the end of subclause (4) (b) substitute the word "finality" for the word "finally".

2.2 CLAUSE 15: CHANGE OF CONDITIONS OF EMPLOYMENT

In the fifth line of this clause substitute the word "him" for the word "hm".

2.3 CLAUSE 22: CASUAL LABOURERS

Delete the proviso at the end of this clause.

2.4 CLAUSE 31: MOTOR INDUSTRY TRAINING LEVY

In the third line of subclause (l) substitute the word "area" for the word "share".

No. R. 79 27 January 1995

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE: RENEWAL OF THE AGREEMENT FOR THE COUNTRY AREAS

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 2598 of 11 September 1992, R. 3104 of 13 November 1992 and R. 3428 of 24 December 1992, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1995.

D. VAN DER WALT,
Director: Labour Relations.

No. R. 94 27 January 1995

RULES, FORMS AND PARTICULARS WHICH SHALL BE FURNISHED IN TERMS OF THE COMPENSATION FOR OCCUPATIONAL INJURIES AND DISEASES ACT, 1993 (ACT No. 130 OF 1993)

I, Louis van Assen, Compensation Commissioner, hereby repeal under section 4 (2) (e) of the Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act, 1993 (Act No. 130 of 1993), item 3 of my prescription, as published under Government Notice No. 983 in *Government Gazette* No. 15758 of 27 May 1994, and replace it with the following:

"Return of earnings [section 82 (1)]

3. The return of earnings shall be on Form W As 8 (E) (Annexure 8) with the particulars required therein, as the case may be.".

L. VAN ASSEN,
Compensation Commissioner.

1.2 KLOUSULE 22: LOS ARBEIDERS

Skrap die voorbehoudsbepaling aan die einde van die klousule.

2. In die Engelse teks van die Bylae:

2.1 CLAUSE 13: TRADE UNION LABOUR

(a) Vervang die woord "of" deur die woord "and" waar dit die eerste keer verskyn in die laaste reël van subklousule (2) (b) (ii).

(b) Vervang die woord "finally" deur die woord "finality" in die derde reël voor die einde van subklousule (4) (b).

2.2 CLAUSE 15: CHANGE OF CONDITIONS OF EMPLOYMENT

Vervang die woord "hm" deur die woord "him" in die vyfde reël van hierdie klousule.

2.3 CLAUSE 22: CASUAL LABOURERS

Skrap die voorbehoudsbepaling aan die einde van hierdie klousule.

2.4 CLAUSE 31: MOTOR INDUSTRY TRAINING LEVY

Vervang die woord "Share" deur die woord "area" in die derde reël van subklousule (l)".

No. R. 79 27 Januarie 1995

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP: HERNUWING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE PLATTELANDSE GEBIEDE

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 2598 van 11 September 1992, R. 3104 van 13 November 1992 en R. 3428 van 24 Desember 1992 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,
Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 94 27 Januarie 1995

REËLS, VORMS EN BESONDERHEDE WAT VERSKAF MOET WORD KRAGTENS DIE WET OP VERGOEDING VIR BEROEPSBESERINGS EN -SIEKTES, 1993 (WET No. 130 VAN 1993)

Ek, Louis van Assen, Vergoedingskommissaris, herroep hierby kragtens artikel 4 (2) (e) van die Wet op Vergoeding vir Beroepsbeserings en -siektes, 1993 (Wet No. 130 van 1993), item 3 van my voorskrif, soos gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 983 in *Staatskoerant* No. 15758 van 27 Mei 1994, en vervang dit met die volgende:

"Opgawe van verdienste [artikels 82 (1)]

3. Die opgawe van verdienste moet op Vorm W As 8 (A) (Aanhangsel 8) wees met die besonderhede daarin vereis, na gelang van die geval.".

L. VAN ASSEN,
Vergoedingskommissaris.

W As 8 (E)

RETURN OF EARNINGS

COMPENSATION FOR OCCUPATIONAL INJURIES AND DISEASES ACT, 1993

[Section 82 (1)—Rules, forms and particulars of the Compensation Commissioner—Annexure 8]

The Hon., Prof., Dr, Messrs, Mr, Ms

To be furnished by all employers to:
THE COMPENSATION COMMISSIONER,
P.O. Box 955, PRETORIA, 0001.
Telephone: (012) 319-9111.

From to Assessment year

Reference number AREA CODE

1. TRADING NAME AND POSTAL ADDRESS:

Postal code .....

2. Site address/Names of farms .....

..... Magisterial District of .....

3. Particulars of operations .....

4. Name of owner of business/farming .....

5. Identity, Company, Close Corporation Number .....

6. Has there been a change of ownership? YES/NO .....

7. If a partnership, a limited liability company or a close corporation, state names, Identity Numbers and addresses of partners, directors or members .....

.....

8. Telephone: Dialing code ..... No. ..... x ..... Contact person .....

9. State whether main business or a separate branch .....

PARTICULARS OF ALL EMPLOYEES

10. Monthly average number of employees employed during the assessment year .....

11. **Earnings** **Rands only**

11.1 Total amount of earnings (gross) paid to employees (excluding working directors of a company and members of a close corporation) calculated at a maximum of R..... per person per annum (excluding travelling and subsistence allowances, payments of a re-imbursive nature, overtime worked occasionally and *ex-gratia* payments) .....

11.2 Total amount of earnings paid to working directors of a company or members of a close corporation calculated at a maximum of R.....per person per annum..... .....

11.3 Cash value of free food and/or free quarters .....

TOTAL EARNINGS (11.1 + 11.2 + 11.3) ..... R .....

If the number of employees and/or the total earnings paid differs substantially from those of the preceding year, briefly give the reasons for such differences.

.....

.....

.....

I hereby certify that the above particulars are correct.

NAME	DESIGNATION	SIGNATURE	DATE

W As 8 (A)

OPGAWE VAN VERDIENSTE

WET OP VERGOEDING VIR BEROEPSBESERINGS EN -SIEKTES, 1993

[Artikel 82 (1)—Reëls, vorms en besonderhede van die VERGOEDINGSKOMMISSARIS— Aanhangsel 8]

Sy Ed., Prof., Dr., Mnre., Mnr., Me.

Moet deur alle werkgewers verstrek word aan:
DIE VERGOEDINGSKOMMISSARIS,
Posbus 955, PRETORIA, 0001.
Telefoon: (012) 319-9111.

Van tot Aanslagjaar

Verwysingsnommer AREA KODE

1. HANDELSNAAM EN POSADRES:

Poskode .....

2. Liggingsadres Plaasname .....

..... Landdrosdistrik .....

3. Besonderhede van bedrywighede .....

4. Naam van eienaar van besigheid/boerdery .....

5. Identiteits-, Maatskappy- Beslote Korporasienommer .....

6. Het besigheid/boerdery van eienaar verander? JA/NEE .....

7. In geval van 'n vennootskap of 'n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid of 'n beslote korporasie, meld die name, Identiteitsnommers en adresse van die vennote, direkteure of lede .....

.....

8. Telefoon: Skakelkode..... No..... x..... Kontakpersoon.....

9. Meld of dit die hoofbesigheid of 'n afsonderlike tak is .....

BESONDERHEDE VAN ALLE WERKNEMERS

10. Maandelikse gemiddelde aantal werknemers in diens gedurende die aanslagjaar.....

11. **Verdienste** **Slegs rande**

11.1 Totale bedrag van verdienste (bruto bedrag) aan werknemers betaal (uitgesluit werkende direkteure van 'n maatskappy en lede van 'n beslote korporasie) bereken teen 'n maksimum van R..... per persoon p.j. (uitgesluit reis- en verblyfkoste oortyd toevallig gewerk, betaling wat van 'n werknemer verhaal mag word en *ex-gratia* betalings) .....

11.2 Totale bedrag van verdienste aan werkende direkteure van 'n maatskappy of lede van 'n beslote korporasie betaal, bereken teen 'n maksimum van R..... per persoon p.j. .....

11.3 Kontantwaarde en gratis voedsel en/of huisvesting .....

TOTALE VERDIENSTE (11.1 + 11.2 + 11.3) ..... R .....

Indien die aantal werknemers en/of bedrag aan verdienste betaal aansienlik verskil van die vorige jaar, verduidelik kortliks waaraan die verskil toe te skryf is.

.....

.....

.....

Ek sertifiseer dat bostaande besonderhede korrek is.

NAAM	HOEDANIGHEID	HANDTEKENING	DATUM

No. R. 99 **27 January 1995**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY: AMENDMENT OF ADMINISTRATIVE AGREEMENT

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 30 January 1995 and for the period ending 31 August 1995, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (b) and 2, shall be binding, with effect from 30 January 1995 and for the period ending 31 August 1995, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

ADMINISTRATIVE AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

South African Motor Industry Employers' Association

and the

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

National Union of Metalworkers of South Africa

Motor Industry Employees' Union of South Africa

and the

Motor Industry Staff Association

(hereinafter referred to as the "employees" of the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industries Council for the Motor Industry,

to amend the Administrative Agreement published under Government Notice No. R. 1599 of 16 September 1994.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Motor Industry—

(a) throughout the Republic of South Africa as it existed prior to the Proclamation of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993),

No. R. 99 **27 Januarie 1995**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MOTORNYWERHEID: WYSIGING VAN ADMINISTRATIEWE OOREENKOMS

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 30 Januarie 1995 en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1995 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (b) en 2, met ingang van 30 Januarie 1995 en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1995 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID

ADMINISTRATIEWE OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

South African Motor Industry Employers' Association

en die

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Metalworkers of South Africa

Motor Industry Employees' Union of South Africa

en die

Motor Industry Staff Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,

tot wysiging van die Administratiewe Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing Nr. R. 1599 van 16 September 1994.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Motornywerheid nagekom word—

(a) oral in die Republiek van Suid-Afrika soos dit bestaan het onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993);

(b) by the employers and the employees in the Motor Industry who are members of the employers' organisations and the trade unions, respectively.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall apply to—

(a) apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of or any conditions fixed under the Manpower Training Act, 1981; and

(b) trainees undergoing training under the Manpower Training Act, 1981, only in so far as they are not inconsistent with the provisions of or any conditions fixed under that Act.

2. CLAUSE 28: MIEU DEVELOPMENT FUND

(a) Substitute the following for subclause (1)—

"Every employer shall deduct the sum of 15 cents per week in respect of MIEU Development Fund levies from the earnings of every member of the Motor Industry Employees' Union of South Africa who is not employed as a Grade 7 or 8 employee by him.".

3. CLAUSE 31: MOTOR INDUSTRY TRAINING LEVY

(a) In subclause (1) substitute the expression "R1,00" for the expression "60 cents".

(b) Substitute the following for subclause (2):

"Every employer shall deduct the sum of 35 cents per week in respect of Motor Industry training levies from the earnings of every Grade 7 and 8 employee employed by him and shall forward to the Secretary of the Regional Council within whose area of jurisdiction the employer's establishment is situated all moneys so deducted not later than the 10th day of the month immediately following the month during which the levies are required to be deducted.".

(c) In subclause (3) (b) (i) substitute the phrase "Grade 7 and 8 employees" for the word "journeymen".

(d) In subclause (6) (b) substitute the phrase "Grade 7 or 8 employee" for the word "journeyman".

Signed at Randburg, on behalf of the parties, the 31st day of October 1994.

T. NIEUWOUDT,
President of the Council.

L. A. COETZER,
Vice-President of the Council.

B. G. DU PREEZ,
General Secretary of the Council.

No. R. 100 27 January 1995

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY: AMENDMENT OF MOTOR INDUSTRY MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 30 January 1995, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

(b) deur die werkgewers en die werknemers in die Motornywerheid wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op—

(a) vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie; en

(b) kwekelinge wat opleiding ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, ondergaan, slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met daardie Wet of voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie.

2. KLOUSULE 28: MIEU-ONTWIKKELINGSFONDS

(a) Vervang subklousule (1) deur die volgende—

"Elke werkgewer moet weekliks die bedrag van 15 sent ten opsigte van MIEU-ontwikkelingsfondsheffings aftrek van die verdienste van elke lid van die Motor Industry Employees' Union of South Africa wat nie by hom as werknemers graad 7 of graad 8 in diens is nie.".

3. KLOUSULE 31: MOTORNYWERHEIDOPLEIDINGSHEFFING

(a) In subklousule (1), vervang die uitdrukking "60 sent" deur die uitdrukking "R1,00".

(b) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"Elke werkgewer moet weekliks die bedrag van 35 sent van die verdienste van elke werknemer graad 7 en graad 8 wat by hom in diens is aftrek ten opsigte van die Opleidingsheffings vir die Motornywerheid en moet al die geld wat aldus afgetrek word voor of op die 10de dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin die heffing afgetrek moet word, stuur aan die sekretaris van die Streekraad binne wie se regsgebied die werkgewer se bedryfsinrigting geleë is.".

(c) In subklousule (3) (b) (i) vervang die woord "vakmanne" deur die uitdrukking "werknemers graad 7 en graad 8".

(d) In subklousule (6) (b) vervang die woord "vakman" deur die uitdrukking "werknemer graad 7 of graad 8".

Namens die partye op hede die 31ste dag van Oktober 1994 te Randburg onderteken.

T. NIEUWOUDT,
President van die Raad.

L. A. COETZER,
Vise-President van die Raad.

B. G. DU PREEZ,
Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 100 27 Januarie 1995

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MOTORNYWERHEID: WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS VIR DIE MOTORNYWERHEID

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 30 Januarie 1995 en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1995 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

MOTOR INDUSTRY MEDICAL AID FUND

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

South African Motor Industry Employers' Association

and the

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Motor Industry Employees' Union of South Africa

the

Motor Industry Staff Association

and the

National Union of Metalworkers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Motor Industry,

to amend the Motor Industry Medical Aid Fund Agreement published under Government Notice No. R. 1598 of 30 July 1982, as amended and extended by Government Notices Nos. R. 2300 of 21 October 1983, R. 772 of 19 April 1984, R. 1319 of 21 June 1985, R. 2843 of 27 December 1985, R. 1330 of 27 June 1986, R. 362 of 20 February 1987, R. 972 of 30 April 1987, R. 1108 of 22 May 1987, R. 1804 of 21 August 1987, R. 747 of 22 April 1988, R. 1490 of 29 June 1990, R. 3137 of 20 December 1991, R. 1667 of 19 June 1992, R. 3219 of 27 November 1992, R. 464 of 26 March 1993, R. 884 of 21 May 1993, R. 930 of 28 May 1993, R. 2249 of 19 November 1993 and R. 1171 of 1 July 1994.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Regions defined in the Agreement published under Government Notice No. R. 1598 of 30 July 1982 by all employers in the Motor Industry who are members of the employers' organisations and by all employees in the said Industry who are members of the Motor Industry Employees' Union of South Africa and the Motor Industry Staff Association and apprentice members of the Motor Industry Combined Workers' Union.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply in respect of apprentices and their employers but only in so far as such application is not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any regulation made thereunder or any contract entered into in terms thereof.

2. CLAUSE 8: CONTRIBUTIONS

(1) In subclause (1) (a) (i), substitute the expression "R61,27" for the expression "R53,26".

(2) In subclause (1) (a) (ii), substitute the expression "R62,77" for the expression "R54,52".

(3) In subclause (1) (a) (iii), substitute the expression "R64,27" for the expression "R55,79".

(4) In subclause (1) (a) (iv), substitute the expression "R65,54" for the expression "R57,05".

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID

MEDIESE HULPFONDS VIR DIE MOTORNYWERHEID

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

South African Motor Industry Employers' Association

en die

South African Vehicle Builders' en Repairers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Motor Industry Employees' Union of South Africa

die

Motor Industry Staff Association

en die

National Union of Metalworkers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,

tot wysiging van die Ooreenkoms vir die Mediese Hulpfonds vir die Motornywerheid gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1598 van 30 Julie 1982, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2300 van 21 Oktober 1983, R. 772 van 19 April 1984, R. 1319 van 21 Junie 1985, R. 2843 van 27 Desember 1985, R. 1330 van 27 Junie 1986, R. 362 van 20 Februarie 1987, R. 972 van 30 April 1987, R. 1108 van 22 Mei 1987, R. 1804 van 21 Augustus 1987, R. 747 van 22 April 1988, R. 1490 van 29 Junie 1990, R. 3137 van 20 Desember 1991, R. 1667 van 19 Junie 1992, R. 3219 van 27 November 1992, R. 464 van 26 Maart 1993, R. 884 van 21 Mei 1993, R. 930 van 28 Mei 1993, R. 2249 van 19 November 1993 en R. 1171 van 1 Julie 1994.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Streke omskryf in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1598 van 30 Julie 1982, nagekom word deur alle werkgewers in die Motornywerheid wat lede is van die werkgewersorganisasies en deur alle werknemers in genoemde Nywerheid wat lede is van die Motor Industry Employees' Union of South Africa en die Motor Industry Staff Association en vakleerlinglede van die Motor Industry Combined Workers' Union.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms op vakleerlinge en op hul werkgewers van toepassing maar slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n regulasie wat daarkragtens uitgevaardig is of 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan is.

2. KLOUSULE 8: BYDRAES

(1) In subklousule (1) (a) (i), vervang die uitdrukking "R53,26" deur die uitdrukking "R61,27".

(2) In subklousule (1) (a) (ii), vervang die uitdrukking "R54,52" deur die uitdrukking "R62,77".

(3) In subklousule (1) (a) (iii), vervang die uitdrukking "R55,79" deur die uitdrukking "R64,27".

(4) In subklousule (1) (a) (iv), vervang die uitdrukking "R57,05" deur die uitdrukking "R65,54".

(5) In subclause (1) (b), substitute the expression "R52,27" for the expression "R47,56".

(6) In subclause (4), substitute the expression "R20,19" for the expression "R18,40".

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 25th day of October 1994.

T. NIEUWOUDT,
President of the Council.

L. A. COETZER,
Vice-President of the Council.

B. G. DU PREEZ,
General Secretary of the Council.

(5) In subklousule (1) (b), vervang die uitdrukking "R47,56" deur die uitdrukking "R52,27".

(6) In subklousule (4), vervang die uitdrukking "R18,40" deur die uitdrukking "R20,19".

Namens die Partye op hede die 25ste dag van Oktober 1994 te Johannesburg onderteken.

T. NIEUWOUDT,
President van die Raad.

L. A. COETZER,
Vise-President van die Raad.

B. G. DU PREEZ,
Hoofsekretaris van die Raad.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of			
Government Notices			
R. 109	Wine and Spirit Control Act (47/1970): Price and payment arrangements with regard to distilling wine: 1995 and good wine: 1995/1996	1	16230
R. 110	do.: Transport costs in respect of good wines	5	16230
R. 111	do.: Price and payment arrangements with regard to distilling wine: 1995 and good wines 1995/1996: Approval	7	16230
Finance, Department of			
Government Notices			
R. 77	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/707)	9	16230
R. 98	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/708)	10	16230
Health, Department of			
Government Notices			
R. 83	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): South African Medical and Dental Council: Regulations: Registration by occupational therapists of additional qualifications: Amendment	12	16230
R. 84	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations governing tolerances for fungus-produced toxins in foodstuffs: Amendment	12	16230
R. 85	Pharmacy Act (53/1974): South African Pharmacy Council: Regulation: Fees payable by and to the Council: Amendment	13	16230
R. 86	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): South African Medical and Dental Council: Regulations: registration by speech therapists, speech therapists and audiologists, and audiologists of additional qualifications: Amendment	14	16230
R. 87	Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Act (63/1982): Exemption of juristic persons from the operation of certain provisions of the Act	15	16230

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 75	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Verbeteringskennisgewing: Motornywerheid: Administratiewe Ooreenkoms	16	16230
R. 79	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasienywerheid, Kaap: Hernuwing van die Ooreenkoms vir die Plattelandse Gebiede	17	16230
R. 94	Wet op Vergoeding vir Beroepsbeserings en -siektes (130/1993): Reëls, vorms en besonderhede om verskaf te word	17	16230
R. 99	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Motornywerheid: Wysiging van Administratiewe Ooreenkoms	20	16230
R. 100	do.: do.: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms vir die Motornywerheid	21	16230
Finansies, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 77	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/707)	9	16230
R. 98	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/708)	10	16230
Gesondheid, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 83	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe (56/1974): Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies: Registrasie deur arbeidsterapeute van addisionele kwalifikasies: Wysiging	12	16230
R. 84	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Toleransies vir toksiene veroorsaak deur swamme in voedingsmiddels: Wysiging	12	16230
R. 85	Wet op Aptekers (53/1974): Suid-Afrikaanse Aptekersraad: Regulasies: Gelde wat aan en deur die Raad betaalbaar is: Wysiging	13	16230
R. 86	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe (56/1974): Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies: Registrasie deur spraakterapeute, spraakterapeute en oudioloë, en oudioloë van addisionele kwalifikasies: Wysiging	14	16230

No.		Page No.	Gazette No.
R. 88	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): South African Medical and Dental Council: Regulations: Use of names which may not be used	16	16230

Labour, Department of

Government Notices

R. 75	Labour Relations Act (28/1956): Correction notice: Motor Industry: Administrative Agreement	16	16230
R. 79	Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Cape: Renewal of the Agreement for the Country Areas	17	16230
R. 94	Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993): Rules, forms and particulars to be furnished	17	16230
R. 99	Labour Relations Act (28/1956): Motor Industry: Amendment of Administrative Agreement	20	16230
R. 100	do.: do.: Amendment of Motor Industry Medical Aid Fund Agreement	21	16230

Mineral and Energy Affairs, Department of

Government Notice

R. 96	Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest	8	16230

Trade and Industry, Department of

Government Notice

R. 89	Companies Act (61/1973): Incorporation of an external company as a company in the Republic of South Africa	8	16230

Transport, Department of

Government Notice

R. 95	Carriage by Air Act (17/1946): Conversion of currency	9	16230

No.		Bladsy No.	Koerant No.
R. 87	Wet op Chiropraktisyns, Homespate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe (63/1982): Vrystelling van regspersone van die toepassing van sekere bepalings van die Wet	15	16230
R. 88	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe (56/1974): Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies: Gebruikmaak van name waarvan nie gebruik gemaak mag word nie	16	16230

Handel en Nywerheid, Departement van

Goewermentskennisgewing

R. 89	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van 'n buitelandse maatskappy as 'n maatskappy in die Republiek van Suid-Afrika	8	16230

Landbou, Departement van

Goewermentskennisgewings

R. 109	Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Prys- en betalingsreëlings met betrekking tot distilleerwyn: 1995 en goeiewyn: 1995/1996	1	16230
R. 110	do.: Vervoerkoste ten opsigte van goeiewyn	5	16230
R. 111	do.: Prys- en betalingsreëlings met betrekking tot distilleerwyn: 1995 en goeiewyn: 1995/1996: Goedkeuring	7	16230

Mineraal- en Energiesake, Departement van

Goewermentskennisgewing

R. 96	Wet op Myne en Bedrywe (27/1956): Verklaring van werk in nasionale belang	8	16230

Vervoer, Departement van

Goewermentskennisgewing

R. 95	Wet op Lugvervoer (17/1946): Bedrae omgesit	9	16230

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001. Tel 323-9731 × 263, 267 or 269
Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaat Sak X85, Pretoria, 0001. Tel. 323-9731 × 263, 267 of 269